



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres extraordinaires au sein
des tribunaux cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 28-Sep-2010, 10:38
CMS/CFO: Phok Chanthan

សៀវភៅបញ្ជីបណ្តឹងទាញយក

Record of Appeals
Registre des appels

The year two thousand ten, the month of September, the ninth day, at four in the afternoon,

We, SOM Ratana and Ham Hel, Greffiers of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers,

Received the Notice of Appeal from Civil Party Co-Lawyers **LOR Chunthy and Olivier BAHOUgne** against the Order on Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of Koh Kong Province, dated 30 August 2010, and notified on 31 August 2010.

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

ឯកសារចម្លង
COPY/COPIE
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 28-Sep-2010, 10:38
CMS/CFO: Phok Chanthan

(Signed)	(Signed)
LY Chantola	ហាម ហ៊ែល

Original FRENCH: 00601788-00601791

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

**BEFORE THE CO-INVESTIGATING JUDGES
OF THE EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA**

Case File No. : 002/19-09-2007-ECCC/OCIJ
Party Filing : Civil Party Lawyers
Before : The Office of the Co-Investigating Judges
Original : FRENCH
Date of Document : 9 September 2010

Classification

Classification suggested by the filing party: PUBLIC

Classification by the Co-Investigating Judges or the Chamber:

Classification status:

Review of interim classification:

Records Officer's Name:

Signature:

**NOTICE OF APPEAL AGAINST THE ORDER ON THE ADMISSIBILITY OF CIVIL
PARTY APPLICANTS FROM CURRENT RESIDENTS OF KOH KONG PROVINCE**

Filed by:

The Lawyers for the Civil Parties:

LOR Chunthy
Olivier BAHOUGNE

Before:

The Co-Investigating Judges:

Judge YOU Bunleng
Judge Marcel LEMONDE

Lawyers for the Charged Persons:

ANG Udom
Michael G. KARNAVAS
PHAT Pouy Seang
Diana ELLIS
SON Arun
Michiel PESTMAN
VICTOR KOPPE
SA Sovan
Jacques VERGÈS
Philippe GRÉCIANO
KAR Savuth
KANG Ritheary

Co-Prosecutors:

CHEA Leang
Andrew L. CAYLEY

Civil Party Co-Lawyers

KIM Mengkhy
MOCH Sovannary
Martine JACQUIN
Philippe CANNONE
Elisabeth RABESANDRANA
Annie DELAHAIE
Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Ferdinand DJAMMEN-NZEPA
Christine MARTINEAU
Laure DESFORGES
Isabelle DURAND
Françoise GAUTRY
Barnabé NEKUIE
Nicole DUMAS
Daniel LOSQ
NY Chandy
Lyma NGUYEN
Mahdev MOHAN
Marie GUIRAUD
Patrick BAUDOIN
CHET Vanly
PICH Ang
VEN Pov
HONG Kimsuon
KONG Pisey
YUNG Panith
SIN Soworn
Silke STUDSINSKY
Pascal AUBOIN
Julien RIVET
Emmanuel ALTIT

NOTICE OF APPEAL

- 1- The Civil Party Co-Lawyers hereby inform the Co-Investigating Judges that they will appeal the Order on the Admissibility of Civil Party Applicants from the Current Residents of Preah Sihanouk Province (“Order”), D397, and in particular Victim Civil Party Applicants D22/1498; D22/501; D22/1128; D22/1880; D22/2783; D22/2784; D22/2785.
- 2- The Civil Party Co-Lawyers received notification of the Co-Investigating Judges’ Order on 31 August 2010, in French and in Khmer. Therefore, this appeal has been filed within the prescribed time limit prescribed in Internal Rule 75, i.e. within 10 days of notice of the decision.
- 3- The Civil Party Co-Lawyers will file their appeal brief on 10 September 2010, in compliance with both Internal Rule 77 *bis* (2) concerning the expedited appeal procedure, which provides that the appeal shall be filed within 10 days of notification of the decision on admissibility, and the Co-Investigating Judges’ Order.

Without prejudice

12.09.2010	LOR Chunthy	Phnom Penh	(Signed)
	Olivier BAHOUAGNE		(Signed)
Date	Name	Place	Signature